

СРЕДСТВА И ПРИЕМЫ КОММУНИКАТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ



**Бобылева Лиана
Ивановна,**
кандидат
филологических наук,
доцент кафедры
английской
филологии ВГУ имени
П.М. Машерова

СОВРЕМЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В основе педагогических инноваций лежит коммуникативный системно-деятельностный подход, предусматривающий вовлечение каждого учащегося в активный познавательный процесс, отрицающий пассивное овладение знаниями, моделирующий совместную работу в сотрудничестве и создающий условия для практического использования иностранного языка в ситуациях, максимально приближенных к естественным. Для реализации данных целей рационально использование ряда коммуникативных приемов обучения, таких, как группировка, мозаичная головоломка, ранжирование, ролевые игры, моделирование, дискуссии, интервью и др.

Появление современных технологий обучения иностранным языкам обусловлено эволюционным процессом, вызванным сменой приоритетов с усвоения готовых знаний в ходе аудиторных занятий на самостоятельную активную познавательную деятельность каждого обучающегося с учетом его особенностей и возможностей. В основе педагогических инноваций лежит коммуникативный системно-деятельностный подход, предусматривающий вовлечение каждого учащегося в активный познавательный процесс, отрицающий пассивное овладение знаниями, моделирующий совместную работу в сотрудничестве и создающий условия для практического использования иностранного языка в ситуациях, максимально приближенных к естественным.

Сущность коммуникативного подхода в самой сжатой форме заключается в том, что процесс обучения является моделью процесса общения. В то же время эта модель не сводится к прямой копии процесса общения, так как моделируются лишь основные, самые важные его характеристики. Чтобы выделить их, необходимо проанализировать иноязычное общение в качестве цели обучения.

Прежде всего, отметим, что в любом общении (в том числе и иноязычном) присутствуют во

взаимосвязи три его аспекта: собственно коммуникативный, интерактивный и перцептивный. Собственно коммуникативный аспект состоит в обмене информацией между общающимися, а также в обмене мыслями, идеями и т.п. Интерактивный аспект заключается в организации взаимодействия между партнерами по общению в ходе совместного решения познавательных или коммуникативных задач. Сущностью перцептивного аспекта общения является восприятие друг друга участниками общения и установление взаимопонимания. Благоприятные условия для обучения общению на изучаемом языке могут быть созданы лишь тогда, когда реализуются все три указанных аспекта общения [1].

Проведенный анализ иноязычного общения как цели обучения позволяет выделить основные его параметры, которые функционируют в условиях коммуникативного подхода, а именно: личностный характер коммуникативной деятельности субъекта общения; взаимоотношения и взаимодействие речевых партнеров; ситуации как формы моделирования общения; система речевых и неречевых средств, необходимых для коммуникативной деятельности в процессе общения; функциональный характер усвоения речевых средств [2].

Коммуникативный подход выдвигает особые требования к роли учителя иностранного языка и значительно изменяет его задачи. Специфика деятельности учителя такова, что ему приходится выполнять функции организатора и руководителя учебно-воспитательного процесса и в то же время быть партнером по речевой коммуникации, т.е. он должен быть одновременно и формальным руководителем, и неформальным лидером учебного коллектива. Как руководитель учебного коллектива он выступает в различных функциональных ролях: информатор, организатор учебной деятельности учащихся, контролер, оценивающий ее, и др. В качестве неформального лидера он обеспечивает условия для установления в группе отношений подлинного речевого партнерства, создает атмосферу иноязычного общения, выступая при этом в следующих оперативных ролях: координатора, помощника, собеседника, регулятора межличностных отношений и др. Считается, что успех учебного процесса во многом зависит от умения учителя несколько «отступить в тень». Необходимо это, прежде всего, для того, чтобы уменьшить речевую активность учителя в пользу речевой деятельности обучаемых. Приемы передачи коммуникативной инициативы учащимся весьма разнообразны. Они включают создание проблемных ситуаций, в которых учащимся приходится осуществлять поиск необходимой информации, запрашивать ее у учителя и своих товарищей, а также ролевые игры, дискуссии, дебаты, соревнования и т.д.

В качестве основных средств обучения коммуникативному иноязычному общению Е.И. Пассов и его последователи выделяют упражнения, в частности, условно-речевые и речевые. Именно они позволяют создавать условия обучения, которые адекватны естественным условиям речевого общения, так как основываются на следующих принципах: 1) использование речевой задачи; 2) параллельное усвоение формы и функции; 3) аналогия в образовании и усвоении форм (условно-речевые упражнения). Данные упражнения обеспечивают наличие стратегии и тактики говорящего/слушающего, актуализируют взаимоотношения участников общения, продуктивность и самостоятельность высказываний (речевые упражнения) [2].

К числу вспомогательных средств обучения относят памятки, помогающие учащимся овладеть приемами самостоятельной работы над языком, а также раздаточный материал с использованием различного вида опор: функционально-смысловые таблицы, логико-смысловые карты

проблемы, коллажи или денотатные карты (см. табл. 1–3).

Игры и упражнения, которые основываются на приемах коммуникативного обучения, позволяют учащимся овладеть конкретными речевыми функциями и предусматривают различные типы совместной деятельности в ходе их выполнения (работа в парах, группах, коллективное взаимодействие, в котором занят весь класс). Примеры следующих заданий, безусловно, не являются единственно возможными и не исчерпывают всех вариантов.

1. Группировка, подбор подходящих вариантов (matching). Прием основывается на передаче информации. Каждый учащийся получает одну ее часть и вынужден искать у партнера (или партнеров) недостающую. Например, учащийся получает половину поговорки и должен найти ученика, у которого есть вторая часть. Дальше они могут придумать ситуацию или рассказ, который служит иллюстрацией к ней, а остальная часть группы попытается угадать поговорку. Учащиеся свободно перемещаются по классу, вступая в общение с разными партнерами, отыскивая подходящую карточку.

2. Комбинирование (combining). Суть приема – в упорядочении определенной информации, например, расположение в правильной последовательности картинок, абзацев текста, составление диалогов из разрозненных реплик.

3. Игры на угадывание (guessing games) достаточно хорошо известны в методике обучения иностранным языкам. Преимущество их в том, что они представляют собой реальные коммуникативные ситуации. Отметим, что в условиях коммуникативного подхода учащимся предлагается угадать не только слово или предмет. В игре «Детектор лжи» учащиеся, работая в группах, задают вопросы одному члену группы и пытаются угадать, какой же единственный из ответов является ложным. Необходимо, чтобы они аргументировали свою точку зрения.

4. Мозаичные головоломки (jigsaw tasks), представленные в данной группе приемов, ориентированы не на индивидуальный, а на совместный поиск решения. Каждый из участников получает свою часть картинки, комикса, текста, которая должна найти свое место в том едином целом, выстраиваемом в результате совместных действий. При выполнении заданий подобного рода каждый из участников обладает равной значимостью, так как у него имеется часть информации. Именно поэтому такие задания способствуют сотрудничеству и взаимопониманию внутри группы. Мозаичные головоломки позволяют

Таблица 1

Функционально-смысловая таблица
Say what role reading plays in your life

I enjoy reading because it...	развивает интеллект, заставляет размышлять, волнует воображение, вызывает глубокие эмоции, расширяет кругозор	develops my intellect, fills my mind with new ideas, stirs my imagination, arouses deep emotions, broadens horizon
It gives me the possibility to...	обогащать свои знания, развить воображение, избавиться от усталости, найти новых друзей	enrich my knowledge, develop imagination, get rid of tiredness, find new friends
Reading influences my...	интеллект, внутреннее состояние, характер, воображение, память	intellect, inner state, character, imagination, memory
As for me... In fact... Besides... In my opinion... Moreover... Actually...		

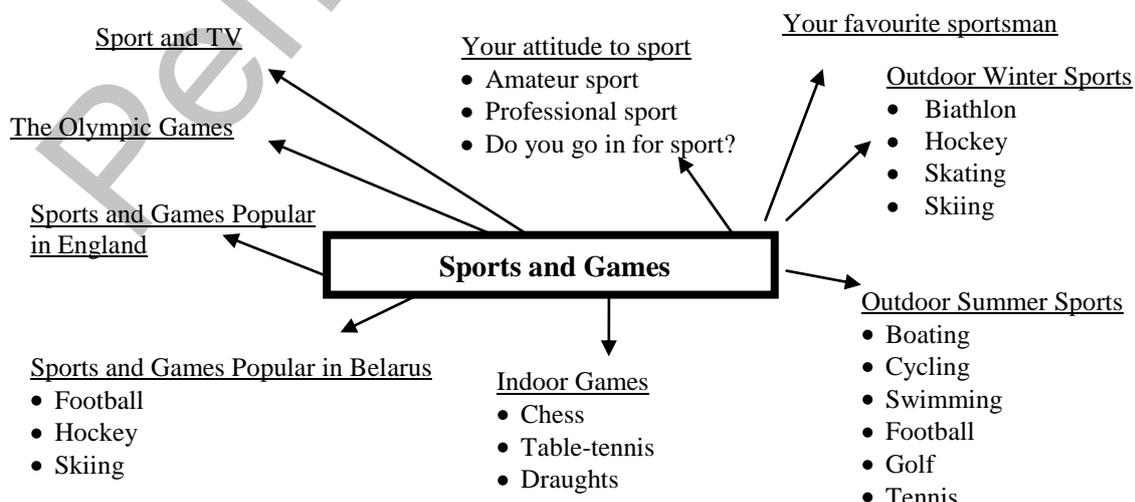
Таблица 2

Логико-смысловая карта проблемы
Why should we study a foreign language?

A foreign language is an intellectual discipline that exercises one's brain and challenges one's creativity	Knowing a foreign language has a practical value	The knowledge of a foreign language helps people of different countries to develop friendship
<ul style="list-style-type: none"> - to stimulate one's mental abilities: memory, thinking, speech skills; - to teach a person accuracy; - to broaden one's mind; - to widen one's horizon; - to shape one's intellectual fitness 	<ul style="list-style-type: none"> - to make it easier to choose a profession; - to provide good job opportunities; - to help to improve the quality of one's work; - the knowledge of other languages is very useful, especially for those who intend to work abroad or those who must read foreign literature in the original; - to read the instructions on the labels 	<ul style="list-style-type: none"> - to mix with people easily without any confusion or embarrassment; - to visit international friendship camps in the world; - to make travelling more rewarding; - to make friends with people who do not know Russian; - to communicate with people using Internet
It is obvious that... I can't agree that... In my view... In short... I'd say...		

Таблица 3

Денотатная карта



решать несколько важных задач с точки зрения развития навыков и умений иноязычной речи. Прежде всего, учащиеся должны понять ту информацию, которую они получили в устной или письменной форме, и описать ее остальным членам группы. Кроме того, процесс поиска решения побуждает их использовать языковые и речевые средства, регулирующие взаимодействие.

5. Ранжирование (ranking). В ходе выполнения этих заданий учащимся предлагается расположить перечисленные предметы, качества, явления в порядке значимости или предпочтения, т.е. ранжировать их. За этим этапом обычно следует обсуждение, во время которого ученики объясняют или защищают свой выбор, работая в парах или группах. Ситуации, проблемы или вопросы, которые являются содержательной основой для этих упражнений, могут быть заимствованы из различных контекстов. Например, в игре «Гид» они определяют, какие достопримечательности Лондона (Эдинбурга, Оксфорда и т.д.) они осмотрели бы в первую очередь, если бы у них было два часа свободного времени.

6. Интервью (interview) как прием коммуникативного обучения обладает большим потенциалом для развития навыков и умений устного речевого общения. Оба участника интервью должны быть хорошими слушателями, чтобы простая последовательность вопросов и ответов превратилась в разговор. Интервью дает возможность учителю потренировать различные речевые модели, главным образом вопросительные, в условиях естественной коммуникативной ситуации. В самоуправляемом интервью учащийся самостоятельно определяет круг вопросов, на которые он хотел бы ответить, записывает от 5 до 10 вопросов и обменивается этим перечнем с партнером по общению. Затем они интервьюируют друг друга. Управляемые интервью основываются на приеме создания различий в уровне информированности, когда группе предлагается, например, восстановить, какие вопросы были заданы в интервью по имеющимся ответам. В качестве средств управления могут быть также использованы вопросники, анкеты, функциональные схемы диалогов и др.

7. Дискуссии, дебаты (discussions, debates). Главная их цель – стимулирование речемыслительной деятельности учащихся, развитие аргументированного дискурса, творческого мышления. Общей чертой большинства дискуссий является необходимость отстаивать свои взгляды, что предполагает гибкое владение языком как средством общения. В этой связи отдельные дискуссии могут быть рекомендованы лишь для

продвинутого этапа обучения. Их успех во многом зависит от выбора темы и мотивации учащихся. Дискуссии наряду с умением отстаивать свои взгляды формируют у учащихся и такое качество, как уважение к иной точке зрения.

8. Совместное решение проблем (problem-solving activities). Проблемные задания, предлагаемые учащимся для совместного решения, могут быть как воображаемыми, так и более реалистичными. Последние основываются на ситуациях, с которыми учащиеся могут встретиться в повседневной жизни. В отдельных случаях предусмотрено единственно правильное решение, но большинство задач ориентировано на обсуждение различных способов решения проблемы. Первый этап решения той или иной проблемной задачи предполагает выдвижение участниками различных идей, на втором этапе эти идеи обсуждают и критически оценивают. В ряде случаев можно распределить между участниками общения различные роли («Мозговой штурм»), такие, как: генераторы идей, критики, эксперты. Решение проблемы может быть чисто вербальным: разработать план, как лучше всего провести день в Лондоне в условиях дефицита времени и денег («День в Лондоне»), либо предусматривать составление таблиц или графиков.

9. Выяснение ценностных ориентаций (value clarification techniques). Школа призвана помочь молодым людям сформировать свои собственные ценностные ориентации и в дальнейшем поступать согласно им. Эти ценности могут относиться как к собственной личности, так и к окружающему нас миру, школе, досугу, друзьям. В конечном итоге, задания, базирующиеся на этом приеме, позволяют учащемуся лучше узнать самого себя. В ходе выполнения заданий учащиеся усваивают следующие речевые функции: выражение мнения, его аргументирование, обоснование положительного/отрицательного отношения к чему-либо и др. Чтобы поддержать мотивацию учащихся и создать непринужденную атмосферу для обсуждения, учитель также может принять участие в обсуждении, сообщить о ценностях, которыми он руководствуется.

10. Ролевые игры и моделирование (role play and simulation). Часто методисты не проводят четкого различия между двумя этими приемами, в то время как моделирование является более сложным по содержанию и процедуре, поскольку предполагает максимально точное приближение к действительности. Моделируются образцы взаимодействия людей или социальные процессы, при этом участники выступают в определенных ролях. Моделирование предусматривает

необходимость предоставления участникам основной информации перед применением данного приема. В отличие от моделирования ролевая игра часто состоит из коротких сценок, порой отрепетированных заранее, имитирующих процесс общения. В методике уже накоплен богатый опыт использования ролевых игр, в том числе в условиях коммуникативного подхода.

Рассмотрев основные приемы коммуникативного подхода к обучению иноязычному общению, отметим, что успешность их реализации во многом зависит от умения учителя создать на занятиях подлинно коммуникативную обстановку. Важным фактором создания коммуникативной обстановки является размещение учащихся в классе. Если они сидят по рядам, друг за другом, и все реплики проходят через учителя, который находится в центре внимания, ни о какой естественности общения не может быть и речи. Более рациональным и оправданным признается размещение учащихся большим кругом или буквой U. Можно предложить и другие варианты организации участников общения [3, с. 23–24]. Приведем примеры некоторых из них:

1) *луковица*: класс делится на две равные группы, члены каждой из них рассаживаются по кругу таким образом, чтобы один круг находился внутри другого. Учащиеся, сидя лицом друг к другу, вступают в общение, продолжают его несколько минут, а затем сидящие внутри круга пересаживаются на одно место, поменяв партнеров, и продолжают работу;

2) *сеть*: класс делится на группы, численностью не более десяти человек в каждой. Всем группам выдается клубок ниток. Члены одной группы садятся рядом и начинают обсуждение. Каждый выступающий получает клубок и, заканчивая свое выступление, передает его другому, оставляя себе нитку. По окончании дискуссии паутинка ниток показывает, кто из участников говорил больше, а кто отмолчался;

3) *рынок*: учащиеся свободно перемещаются по классу, имея возможность самостоятельно выбирать одного или нескольких партнеров по общению.

Выводы. Итак, коммуникативный системно-деятельностный подход предполагает учебное моделирование иноязычного общения и управление речевой деятельностью учащихся. Общение в данном контексте выступает как предмет обучения, как средство овладения иностранным языком и как критерий сформированности языковой и коммуникативной компетентности. В процессе моделирования иноязычного общения в учебных целях учитывается иерархическая структура деятельности (деятельность–действия–операции), а также коммуникативные функции общения (информационно-коммуникативная, регуляционно-коммуникативная и экспрессивно-коммуникативная); создаются ситуации речевого общения и формируются соответствующие коммуникативные задачи, максимально приближенные к условиям реальной коммуникации.

Коммуникативный подход ориентирован на активную учебно-познавательную деятельность учащихся, нацеленную на овладение иностранным языком как диалогом культур в рамках межкультурного общения, включая менталитет нации и ее ценностей, социокультурные нормы, традиции, ритуально-этикетные модели вербального и невербального поведения. В этой связи отбор и организация языкового и речевого материала для обучения определяется следующими принципами: коммуникативной целесообразности; информативной ценности; функциональности; аутентичности; тематической, языковой и методической преемственности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Колшанский, Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения / Г.В. Колшанский // Иностранные языки в школе. – 1985. – № 1. – С. 1–14.
2. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е.И. Пассов. – М.: Русский язык, 1989. – 223 с.
3. Леонтьева, Т.П. Коммуникативный подход в обучении иноязычному общению / Т.П. Леонтьева – Минск: МГЛУ, 1994. – 24 с.
4. Harmer, J. The Practice of English Language Teaching / J. Harmer. – London: Longman, 2010.